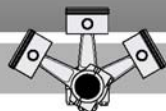




Instruções de Operação

Instrucciones de Operación



KB-101-1

Suplemento ao KB-100 para compressores semi-herméticos alternativos Octagon®

Tipos: 4VCS-6.2(Y).. 4NCS-20.2(Y)

- **Projeto com lubrificação centrífuga**

Estas instruções se limitam às características especiais dos modelos Octagon® de 4 cilindros 4VCS-6.2(Y) .. 4NCS-20.2(Y) com lubrificação centrífuga. Considere também as recomendações das instruções de operação **KB-100**.



Os compressores 4VCS-6.2(Y) .. 4NCS-20.2(Y) são recomendados para sistemas com circulação de óleo comprovada e/ou sistemas de lubrificação que possuam controle do nível mínimo de óleo.

1. Montagem

Montagem com amortecedor de vibrações Tipo II

O compressor pode ser montado rigidamente, se não houver qualquer perigo de danos na rede de tubulações associadas em decorrência das vibrações. Não há necessidade de arruela entre cada pé do compressor e a base de apoio.

Em caso contrário, o compressor deve ser fixado em suportes que absorvam as vibrações. Isto é particularmente necessário no caso de montagem sobre trocadores de calor do tipo carcaça e tubos.

Suplemento al KB-100 para compressores semiherméticos de pistones Octagon®

Tipos: 4VCS-6.2(Y).. 4NCS-20.2(Y)

- **Proyecto con lubricación centrífuga**

Estas instrucciones se limitan a las características especiales de los modelos Octagon® de 4 cilindros 4VCS-6.2(Y) .. 4NCS-20.2(Y) con lubricación centrífuga. Considere también las recomendaciones de las instrucciones de operación **KB-100**.



Los compressores 4VCS-6.2(Y) .. 4NCS-20.2(Y) son recomendados para sistemas con circulación de aceite comprobada y/o sistemas de lubricación que posean control del nivel mínimo de aceite.

1. Montaje

Montaje con amortiguador de vibraciones Tipo II

El compresor puede ser montado rigidamente, si no existe cualquier peligro de daños en la red de tuberías asociadas como consecuencia de las vibraciones. No existe necesidad de arandela entre cada pata del compresor y la base de apoyo.

En caso contrario, el compresor debe fijarse en soportes que absorban las vibraciones. Esto es particularmente necesario en el caso de montaje sobre intercambiadores de calor del tipo carcaça y tubos.

Montagem das tubulações de sucção e de descarga:

- Monte os compressores flexivelmente sobre amortecedores de vibrações, ou rigidamente. Nesta posição (modo de operação), as tubulações de sucção e de descarga devem ser conectadas sem qualquer tipo de tensão residual.

Antes do transporte:

- Aperte a porca autotravante ① até que a base do compressor ② se apoie na luva guia ③.

Depois da instalação:

- Afrouxe a porca autotravante ① até que a arruela com entalhe ④ possa ser removida.
- Remova a arruela com entalhe ④.

Montaje de las tuberías de succión y de descarga:

- Monte los compresores flexiblemente sobre amortiguadores de vibraciones, o rigidamente. En esta posición (modo de operación), las tuberías de succión y de descarga deben ser conectadas sin cualquier tipo de tensión residual.

Antes del transporte:

- Apriete la tuerca autotrabante ① hasta que la base del compresor ② se apoye en el manguito guía ③.

Después de la instalación:

- Afloje la tuerca autotrabante ① hasta que la arandela ranurada ④ pueda ser retirada.
- Retire la arandela ranurada ④.

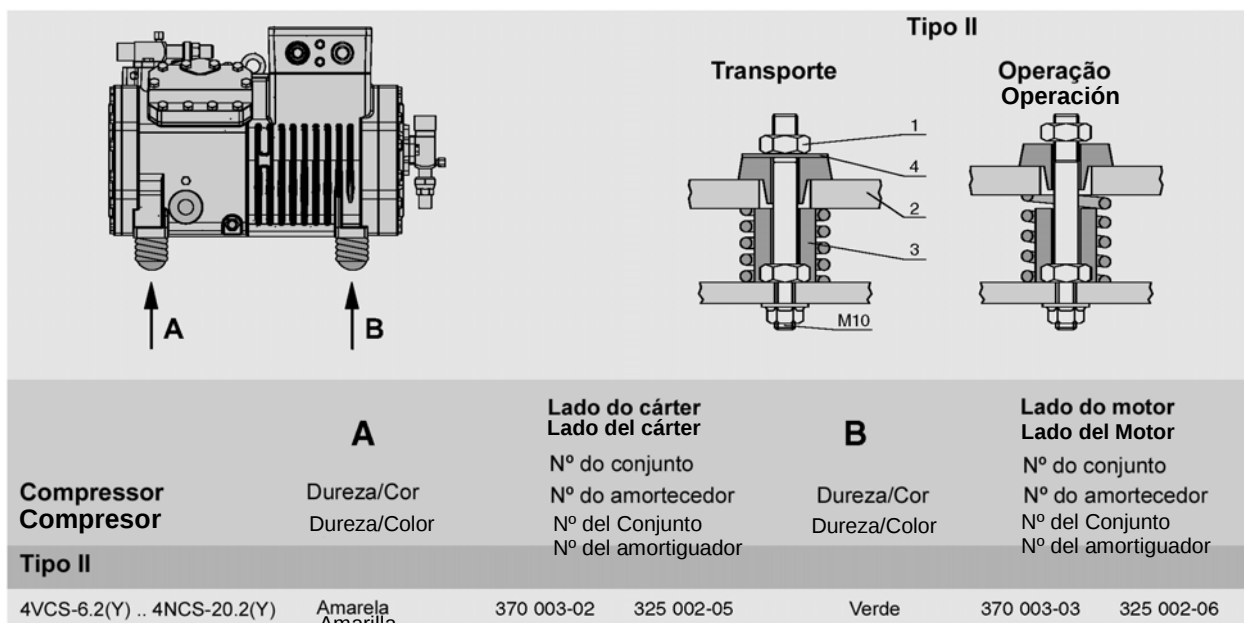


Figura 1 - Montagem dos amortecedores de vibrações
Figura 1 - Montaje de los amortiguadores de vibraciones

1. Ligação elétrica

Motor partida dividida

Siga rigorosamente a ordem dos enrolamentos parciais!

Primeiro enrolamento (contator K1): conexões 1U1, 1V1, 1W1
Segundo enrolamento (contator K2): conexões 2U1, 2V1, 2W1

Intervalo de tempo máximo para a ligação do segundo enrolamento: 0,5 s (máximo).

1. Conexión eléctrica

Motor con partida dividida

¡Siga rigurosamente el orden de los bobinamientos parciales!

Primera bobina (contactor K1): conexiones 1U1, 1V1, 1W1
Segunda bobina (contactor K2): conexiones 2U1, 2V1, 2W1

Intervalo de tiempo máximo para la conexión del segundo bobinamiento: 0,5 s (máximo).



Atenção!

Perigo de danos ao motor!

A ligação elétrica errada resulta na oposição ou deslocamento dos campos girantes, em razão da alteração do ângulo de fase. Isto pode resultar no travamento do rotor.

Faça corretamente as ligações elétricas!



¡Atención!

¡Peligro de averías del motor!

La conexión eléctrica errada resulta en la oposición o desplazamiento de los campos giratorios, en razón de la alteración del ángulo de fase. Esto puede resultar en el trabado del rotor.

¡Haga correctamente las conexiones eléctricas!

Motor estrela-triângulo

O tempo para a comutação de estrela para triângulo não deve exceder 2,0 s

Motor estrella-triángulo (opcional)

El tiempo para la conmutación de estrella para triángulo no debe exceder 2,0 s



Atenção!

Perigo de danos ao motor!

A ligação elétrica de forma errada resulta em um curto-circuito.

Faça corretamente as ligações elétricas!



¡Atención!

¡Peligro de avería del motor!

La conexión eléctrica de forma errada, resulta en un cortocircuito.

¡Haga correctamente las conexiones eléctricas!

Sistema CIC

Mantém os limites da aplicação térmica em caso de uso do R22 em baixas temperaturas. Veja no Informativo Técnico KT-130 a descrição técnica e as instruções para a montagem e conexões.

Sistema CIC

Mantiene los límites de la aplicación térmica en caso de uso del R22 en bajas temperaturas. Vea en el Informativo Técnico KT-130 la descripción técnica y las instrucciones para el montaje y las conexiones.



Atenção!

Possibilidade de danificar mecanicamente o compressor !

Não opere o sistema CIC e o controle de capacidade ao mesmo tempo!



¡Atención!

¡Posibilidad de dañar mecánicamente el compresor!

¡No opere el sistema CIC y el control de capacidad al mismo tiempo!

3. Entrada em operação

Número de partidas

O compressor não deve ser ligado mais de 8 vezes por hora. Portanto, deve-se garantir um tempo mínimo de operação cada vez que o compressor é ligado:

Potência	tempo mínimo em operação
Até 5,5 kW	2 minutos
Até 15 kW	3 minutos

3. Entrada en operación

Número de arranques

El compresor no debe encenderse más de 8 veces por hora. Por lo tanto, se debe garantizar un tiempo mínimo de operación cada vez que el compresor es encendido:

Potencia	tiempo mínimo en operación
Hasta 5,5 kW	2 minutos
Hasta 15 kW	3 minutos



4. Operação / Manutenção

Válvula de segurança interna para alívio da pressão dos compressores

Esta válvula não necessita de manutenção.

A abertura freqüente da válvula por causa de condições anormais de operação, entretanto, poderá causar vazamento contínuo. Como conseqüências, podemos ter perdas na capacidade do compressor e aumento na temperatura de descarga. Neste caso, verifique e substitua a válvula.

Conexões

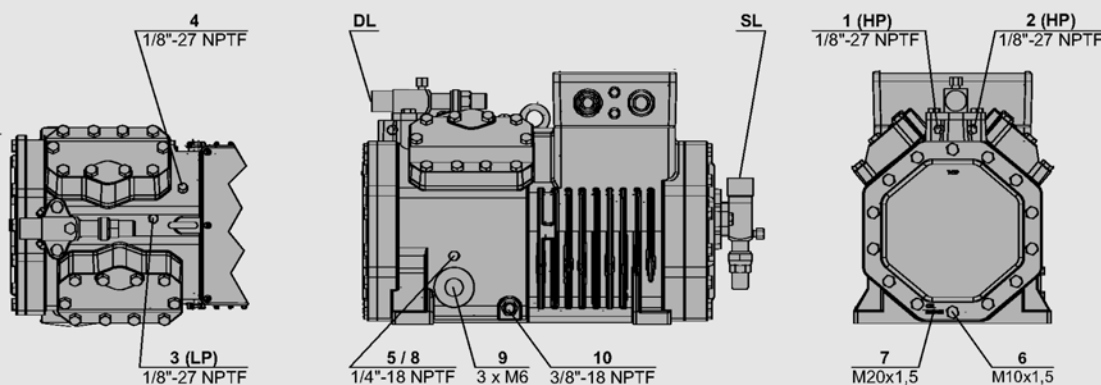
4. Operación / Mantenimiento

Válvula de seguridad interna para alivio de la presión de los compresores

Esta válvula no necesita mantenimiento.

La apertura frecuente de la válvula por causa de condiciones anormales de operación, no obstante, podrá causar fugas continuas. Como consecuencias, podemos tener pérdidas en la capacidad del compresor y aumento en la temperatura de descarga. En este caso, verifique y sustituya la válvula.

Conexiones



Posição das conexões

- 1 Conexão de alta pressão (HP)
- 2 Sensor da temperatura do gás na descarga (HP) ou sensor do CIC
- 3 Conexão de baixa pressão (LP)
- 4 Sistema CIC: pulverizador
- 5 Plugue para abastecimento de óleo
- 6 Plugue para drenagem de óleo
- 7 -
- 8 Retorno de óleo (separador de óleo)
- 9 Visor de óleo
- 10 Aquecedor do cárter

SL Tubulação de sucção
DL Tubulação de descarga

Posición de las conexiones

- 1 Conexión de alta presión (HP)
- 2 Sensor de temperatura del gas en la descarga (HP) o sensor del CIC
- 3 Conexión de baja presión (LP)
- 4 Sistema CIC: pulverizador
- 5 Tapón para abastecimiento de aceite
- 6 Tapón para drenaje de aceite
- 7 -
- 8 Retorno de aceite (Separador de aceite)
- 9 Visor de aceite
- 10 Calentador del cárter

SL Tubería de succión
DL Tubería de descarga